

PODMIENKY PODPORY  
**Štipendijný program „UMENIE“**

*„Mesto Bratislava je zdrojom tvorivých a talentovaných ľudí, ktorých činnosť má priamy vplyv na životne dôležité funkcie metropoly (možnosť tvorivej sebarealizácie, vzdelávanie a osobnostný rast, sociálnu súdržnosť, uchovávanie kolektívnej pamäte a identity).“*

**ZÁMER**

Zámerom štipendijného programu „UMENIE“ je podpora jednotlivcov - profesionálnych umelcov a umelkýň tvoriacich v Bratislave, tak etablovaných, ako neetablovaných na profesionálnej scéne, ako aj kritikov/kritičiek, teoretikov/teoretičiek, historikov/historičiek, výskumníkov/výskumníček a iných odborných pracovníkov a pracovníčok prostredníctvom štipendijného programu zameraného na podporu tvorby diel vo všetkých oblastiach umenia a podporu výskumu a odbornej reflexie, ktorých súčasťou bude **tvorivé uvažovanie o meste, jeho identite a výzvach, ktorým mesto čelí.**

**CIEĽ PROGRAMU**

Podpora jednotlivcov – profesionálnych umelcov a umelkýň tvoriacich v Bratislave (tak etablovaných, ako neetablovaných na profesionálnej scéne, zameraná na podporu tvorby diel vo všetkých oblastiach umenia (tvorba javiskového diela – divadlo, tanec, hudobného diela, audiovizuálneho diela, vizuálneho diela a literárneho diela).

Podpora jednotlivcov - profesionálnych kritikov/kritičiek, teoretikov/teoretičiek, historikov/historičiek, výskumníkov/výskumníček a iných odborných pracovníkov a pracovníčok profesionálne pôsobiacich v oblasti reflexie umenia a kultúry v Bratislave, zameraná na podporu výskumu a odbornej reflexie umenia.

**ŠPECIFIKÁ VÝZVY**

Nadväzujúc na európske strategické dokumenty, predovšetkým ciele udržateľného rozvoja, v zmysle záverov *Rezolúcie Valného zhromaždenia OSN - Agenda 2030 pre udržateľný rozvoj* (2015), udržateľnosť je a musí byť absolútnou prioritou pre všetky európske mestá. V zmysle európskych dohovorov o kultúrnom rozmere udržateľného rozvoja, bude v rámci podpory tvorby diela a výskumu/odbornej reflexie podmienkou získania štipendia spracovanie jednej z nasledujúcich tém, prípadne ich prepojenia.

**A) GLOBÁLNE VÝZVY**

Európske mestá, Bratislavu nevynímajúc, dnes čelia globálnym výzvam, ako sú napríklad masívne demografické zmeny a ich dôsledky v podobe rozširovania miest, otázky udržateľnosti súvisiace s prehlbujúcou sa klimatickou krízou, zápas o zachovanie sociálnej súdržnosti najmä v súvislosti s hospodárskymi, spoločenskými a kultúrnymi zmenami, ochrana a tvorivé zhodnocovanie architektonického a kultúrneho dedičstva a podobne<sup>1</sup>.

Aké odpovede alebo nové otázky pri reflektovaní povahy súčasného mesta a globálnych výziev, ktorým mestá čelia na lokálnej úrovni, môže priniesť individuálna umelecká a výskumná činnosť?

---

<sup>1</sup> Uznesenie Rady Európskej únie a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o kultúrnom rozmere udržateľného rozvoja z novembra 2019.

## NADÁCIA MESTA BRATISLAVY

Chceme podporovať také uvažovanie o globálnych výzvach, ktorým Bratislava čelí, a ktoré musí riešiť častokrát obmedzenými lokálnymi prostriedkami, v ktorom zohrávajú rovnocennú úlohu kultúra, sociálne otázky (kvalita života a sociálna inklúzia) a životné prostredie (environmentálna zodpovednosť).

### B) IDENTITA

Kultúra je určujúcim charakteristickým znakom ľudstva. V celej svojej rozmanitosti stelesňuje hodnoty, ktoré sú zdrojom identity, pričom môže zohrávať dôležitú transformačnú úlohu v živote mesta. Mesto je mnohokrát, zložitá, komplexná štruktúra a jeho identita sa utvára v každodennosti - od minulosti, po súčasnosť a aktívne formovanie budúcnosti.

Aké odpovede alebo nové otázky pri reflektovaní povahy súčasného mesta a jeho vrstevnatej identity môže priniesť individuálna umelecká a výskumná činnosť?

Chceme podporovať také uvažovanie o Bratislave a jej identite, ktoré nabúra často falošné predstavy a mýty a poskytne jeho aktualizovaný mnohoznačný obraz. Taký obraz, ktorý v súčasnosti nie je vo verejnom diskurze dostatočne prítomný, pretože jeho vytvorenie dokáže sprostredkovať iba výstup z autentického tvorivého procesu, resp. výskumu.

### OBLASTI PODPORY

Štipendiá v tomto programe môžu byť udelené v nasledujúcich oblastiach v súlade s verejnoprospešným účelom Nadácie mesta Bratislavy:

#### 1) TVORBA DIELA

Podmienka: Tvorba diela, ktoré bude po realizácii verejne prezentované podľa povahy diela - vytvorenie diela pre naštudovanie a uvedenie (uvedenie najneskôr v nasledujúcom roku), alebo zrealizovanie jeho nahrávky (akceptujú sa aj pracovné verzie), predloženie vo forme rukopisu. Dielo musí byť odovzdané v konečnej alebo ucelenej (prezentovateľnej) podobe.

#### 2) VÝSKUM A REFLEXIA

Podmienka: Štipendium môže byť poskytnuté na realizáciu výskumu, realizáciu odbornej kritickej reflexie a realizáciu odborného prekladu. Výstupy musia primerane obsahovať umeleckú aj teoretickú (písomnú) časť. Výskum/reflexia musí byť odovzdaná v konečnej alebo ucelenej (prezentovateľnej) podobe.

*Pozn.: Spôsob verejnej prezentácie (v druhej polovici decembra 2020) pripraví Nadácia mesta Bratislavy v spolupráci so štipendistami, aj na základe situácie s mimoriadnymi opatreniami v dôsledku COVID-19.*

### KEDY ŽIADAŤ O ŠTIPENDIUM

Uzávierka pre prijímanie žiadostí o štipendium je **31.5.2020** (nedeľa) o 24:00, v tomto čase sa systém na podávanie žiadostí uzatvorí.

### KTO MÔŽE POŽIADAŤ O ŠTIPENDIUM

Štipendium je určené pre fyzické osoby – jednotlivcov, konkrétne pre:

*Tieto podmienky boli zverejnené dňa 30.04.2020 na webovej stránke Hlavného mesta SR Bratislavy. Obsah výzvy je pre žiadateľov záväzný, pričom nie je možné sa proti jeho zneniu odvolať.*

## NADÁCIA MESTA BRATISLAVY

- umelcov a umelkyne, ktorí sú etablovaní na profesionálnej scéne,
- začínajúcich umelcov a umelkyne, ktorí sa chcú etablovať na profesionálnej scéne,
- študentov magisterského štúdia umenovedných a umeleckých odborov vysokých škôl a doktorandov (podmienkou je ukončený I. stupeň štúdia),
- profesionálnych kritikov/kritičiek, teoretikov/teoretičiek, historikov/historičiek, výskumníkov/výskumníčok a iných odborných pracovníkov a pracovníčok.

Štipendium nie je určené pre študentov a študentky I. stupňa (bakalárskeho štúdia) umenovedných a umeleckých odborov vysokých škôl, ani pre neprofesionálnych umelcov a umelkyne.

**POZOR:** O štipendium môžu zažiadať len fyzické osoby – jednotlivci s trvalým alebo prechodeným pobytom na území Bratislavy (podmienka).

### AKÁ SUMA JE K DISPOZÍCIÍ

**Alokovaná suma** v štipendijnom programe „UMENIE“ je **50.000 eur**. Správna rada nadácie má právo nerozdeliť celú alokovanú sumu. **Výška štipendia** pre jednotlivca je **2.500 eur**.

### KRITÉRIÁ PRE POSUDZOVANIE PROJEKTOV

Hlavným kritériom zostáva kvalita a realizovateľnosť výstupu v ucelenej podobe.

(A) Napojenie na špecifiká výzvy a kvalita projektu (35 bodov)

- obsahový súlad s cieľom programu s dôrazom na špecifiká výzvy – 15b
- spôsob a kvalita stvárnenia / výstupu – 10b
- myšlienková prepracovanosť projektu - zrozumiteľnosť, prehľadnosť, výstižnosť - 10b

(B) Realizovateľnosť projektu a spracovanie výstupu (15 bodov)

- jasný realizačný plán s jednotlivými krokmi v časovom harmonograme – 5b
- ucelenosť deklarovaneho výstupu – 5b
- realizovateľnosť / riziko nenaplnenia realizačného plánu – 5b

### OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

**POZOR:** Výdavky z poskytnutého štipendia bude potrebné zúčtovať. Oprávnenými výdavkami sú životné náklady štipendistu a náklady bezprostredne súvisiace so vznikom diela/výskumu/reflexie.

### PROGRAM NEBUDE PODPOROVAŤ

- Štipendia nebudú poskytované na aktivity, činnosti, podujatia a projekty, ktoré môžu získať podporu v grantovom programe KULTÚRA (napr. vydanie publikácie, nahranie CD, vytvorenie inscenácie, usporiadanie výstavy a pod.). Treba rozlišovať tvorbu diela podporovanú cez grantové programy formou dotácie a štipendijnú podporu vzniku diel.
- Štipendium nie je možné poskytnúť na aktivity, na ktoré už žiadateľ poberá štipendium od iného poskytovateľa.
- Zo štipendia nie je možné hradiť kapitálové výdavky.
- Z bežných výdavkov je možné hradiť len priame náklady žiadateľa, nie iných osôb, pričom náklady spojené so vznikom diela/výskumu/reflexie musia bezprostredne súvisieť s ich

*Tieto podmienky boli zverejnené dňa 30.04.2020 na webovej stránke Hlavného mesta SR Bratislavy. Obsah výzvy je pre žiadateľov záväzný, pričom nie je možné sa proti jeho zneniu odvolať.*

## NADÁCIA MESTA BRATISLAVY

vytváraním, nie s ich prezentáciou a skúšaním, či uvedením. Náklady na zabezpečenie základných životných potrieb predstavujú napr. náklady na stravu, ubytovanie a pod.

### PODMIENKY ŽIADOSTI O ŠTIPENDIUM

- Výstupy musia byť zrealizované v období do **15.12.2020**.
- Žiadosť o štipendium musí byť zaregistrovaná v elektronickom systéme nadácie najneskôr v stanovenom termíne uzávierky.
- Jeden žiadateľ môže podať **maximálne jednu žiadosť** o štipendium v rámci tejto výzvy.
- Žiadateľ musí vyplniť všetky požadované informácie a dodať všetky povinné prílohy.
- Na poskytnutie štipendia nie je právny nárok.

### POSTUP PRI PODÁVANÍ ŽIADOSTI

Žiadosti sa podávajú prostredníctvom registračného formulára zverejneného na webovej stránke <https://nadaciamestabratislavy.egrant.sk/> , kde sa žiadateľ musí zaregistrovať v registračnom online systéme.

Na uvedenej stránke sú presne stanovené kroky:

**KROK 1.** Registruje sa kliknutím TU alebo v pravom hornom rohu – kliknutím na daný odkaz sa objavia kolónky, ktoré musí žiadateľ vyplniť, aby sa registroval:

- prihlasovacie meno, ktoré musí byť bez diakritiky a medzier,
- meno,
- priezvisko,
- e-mail. Emailová adresa, ktorú žiadateľ pri registrácii uvedie, zároveň slúži ako email, na ktorý budú zasielané informácie (**napr. stav žiadosti, zmluva, atď.** ). **Je potrebné, aby si žiadateľ zapamätal prihlasovacie meno a heslo a skontroloval si správnosť e-mailu.**
- **program** – žiadateľ si vyberie program, do ktorého si chce podať žiadosť. **Na výber sa mu ukážu len tie, ktoré sú v danom termíne otvorené, čiže do ktorých si môže žiadosť podať**
- **heslo**
- **potvrdenie hesla.**
- zaškrtnie políčko, čím udelí prevádzkovateľovi súhlas so spracúvaním vyššie uvedených údajov za účelom registrácie. Súhlas má právo kedykoľvek odvolať. Údaje o spracúvaní osobných údajov nájde na webovom sídle prevádzkovateľa v časti ochrana osobných údajov.
- zaškrtnie overenie, že nie je robot a zaregistruje sa.

**KROK 2.** Kliknite na potvrdzovací mail - slúži na účel overenia správnosti e-mailovej adresy žiadateľa, ktorú uviedol pri registrácii. Na ten, mu bude odoslaný e-mail s linkom, prostredníctvom ktorého potvrdí správnosť svojej e-mailovej adresy. V prípade, ak žiadateľ e-mail nedostal, je potrebné aby si skontroloval i nevyžiadanú poštu, obzvlášť, ak sa prihlasuje z adresy gmail alebo má nastavenú silnú ochranu účtu. Ak potvrdzovací mail neprišiel ani do nevyžiadanej pošty (spam), nie je potrebné registráciu opakovať, ale treba kontaktovať technickú pomoc na t. 0949 428 239.

**KROK 3.** Prihláste sa do formulára svojimi prihlasovacími údajmi. Ak žiadateľ zabudol svoje prihlasovacie meno a heslo, klikne na zabudnuté heslo (alebo v pravom hornom rohu) napíše do kolónky prihlasovacie meno a zaškrtnie políčko overenie, že nie je robot, čím sa mu zobrazí na stránke informácia, že žiadosť o zmenu zabudnutého hesla mu bola úspešne zaslaná. Na jeho e-mail príde informácia, že požiadal o zmenu hesla a že si ho môže na nasledovnej adrese prekliknutím priamo na odkaze zmeniť. Na presmerovanom odkaze sa ukáže, že jeho požiadavka na zmenu zabudnutého hesla bola korektná a že má zadať svoje nové heslo a tak sa žiadateľ môže opäť prihlásiť.

*Tieto podmienky boli zverejnené dňa 30.04.2020 na webovej stránke Hlavného mesta SR Bratislavy. Obsah výzvy je pre žiadateľov záväzný, pričom nie je možné sa proti jeho zneniu odvolať.*

## NADÁCIA MESTA BRATISLAVY

**KROK 4. Vyplňte a odošlite formulár.** Do online formuláru má žiadateľ možnosť vstupovať opakovane a meniť jeho obsah až do dátumu uzávierky štipendijného programu, resp. do odoslania svojej žiadosti o štipendium. Po dátume uzávierky, resp. odoslania žiadosti o štipendium si bude môcť svoju žiadosť už iba prečítať, bez možnosti uvádzania ďalších zmien.

Pozn.: Do systému nahrávate aj povinné prílohy, konkrétne:

- kópiu občianskeho preukazu,
- životopis a portfólio žiadateľa o štipendium,
- čestné prehlásenie ([podľa priloženého vzoru](#)).

Súčasťou môžu byť aj nepovinné prílohy, napr. ideové námety, ukážka diela (ak je relevantné) a pod.

Žiadosti sú riadne podané len v prípade **ak sú odoslané v elektronickom systéme s povinnými prílohami do stanoveného termínu uzávierky.**

### DÔVODY VYRADENIA ŽIADOSTI

- žiadosť nebola zaregistrovaná a podaná v elektronickom systéme do stanoveného termínu,
- v žiadosti chýbali informácie nevyhnutné pre jej posúdenie,
- žiadosť nebola doplnená o povinné prílohy,
- žiadateľ nespĺňa pravidlá oprávnenosti,
- projekt nespĺňa stanovené kritériá.

Nadácia mesta Bratislavy si vyhradzuje právo v prípade skrytej duplicity (rovnaké projekty, resp. projekty s rovnakým obsahom, podané pod menom rôznych subjektov) túto skutočnosť preskúmať a v odôvodnených prípadoch projekty vyradiť.

### PROCES POSUDZOVANIA

Proces posudzovania podaných žiadostí je trojstupňový:

1. **odporúčanie projektového koordinátora** – projektová koordinátorka hodnotí či žiadosť prišla v stanovenom termíne uzávierky, či bola riadne registrovaná a zaslaná v registračnom systéme, či spĺňa všetky technické kritériá a či boli priložené všetky povinné prílohy.
2. **odporúčanie Hodnotiacej komisie** – Hodnotiaca komisia posudzuje predloženú žiadosť po obsahovej stránke podľa špecifických kritérií stanovených pre daný program. Každú žiadosť hodnotia nezávisle od seba členovia odbornej hodnotiacej komisie, ktorú tvoria odborníci z podporovaných oblastí v programe. Člen odbornej hodnotiacej komisie prideli žiadosti maximálne 50 bodov aj so zdôvodnením. Celkové hodnotenie sa vypočíta ako súčet číselných vyhodnotení. Žiadosti, ktoré dosiahli 70% a viac z maximálneho bodového hodnotenia môžu byť postúpené na rozhodnutie Správnej rade Nadácie.
3. **rozhodnutie Správnej rady Nadácie** – Správna rada posúdi návrh odbornej hodnotiacej komisie, zohľadní jej stanovisko a v prípade výhrad vráti žiadosť na posúdenie hodnotiacej komisii. Správna rada Nadácie vykoná konečné rozhodnutie o pridelení štipendií. *Pozn.: Správna rada nadácie bude pri schvaľovaní poskytnutia štipendií posudzovať aj hľadisko realizovateľnosti. T.j. či je daný projekt/aktivita nastavený tak, že je možné zabezpečiť jeho realizovanie aj vzhľadom na obmedzenia a mimoriadnu situáciu v dôsledku COVID-19.*

Správna rada ako aj členovia hodnotiacej komisie sú pri vyhodnocovaní žiadostí nezávislí a sú povinní predchádzať konfliktu záujmov. Pravidlá prevencie konfliktu záujmov, vychádzajú z Nadačnej listiny. Zároveň sa Správna rada a členovia hodnotiacej komisie riadia Etickým kódexom Nadácie mesta Bratislavy.

*Tieto podmienky boli zverejnené dňa 30.04.2020 na webovej stránke Hlavného mesta SR Bratislavy. Obsah výzvy je pre žiadateľov záväzný, pričom nie je možné sa proti jeho zneniu odvolať.*

## ZMLUVNÉ PODMIENKY ŠTIPENDIA

- S úspešnými uchádzačmi o podporu uzatvorí nadácia Zmluvu o poskytnutí štipendia.
- Finančné prostriedky budú poskytované príjemcovi štipendia bezhotovostne, prevodom na účet, ktorý uviedol v registračnom formulári, ktorý zároveň bude uvedený v zmluve o poskytnutí štipendia. Platby budú akceptované len tie, ktoré budú hradené z účtu, na ktorý bolo poskytnuté štipendium.
- Podporený/á štipendista/ka predloží nadácii **záverečnú správu o realizácii** vrátane vyúčtovania prostredníctvom elektronického formulára, ktorý je potrebné zaslať elektronicky a zároveň aj písomne podpísaný **najneskôr však do 31.12.2020**, vrátane kópií všetkých účtovných dokladov.
- Komunikácia vzniku diela a výskumu/reflexie bude obsahovať **informáciu o podpore z Nadácie mesta Bratislavy s použitím loga Hlavného mesta SR Bratislava (nájdete TU)**.
- Štipendisti a štipendistky poberajúci štipendium sa stávajú členmi Klubu štipendistov mesta Bratislavy.

## MONITORING

Koordinátor programu využíva k priebežnému monitoringu realizácie telefonické a mailové konzultácie. Taktiež môže iniciovať stretnutie s príjemcom štipendia v priebehu realizácie. Prijímatelia štipendia priebežne informujú koordinátora o realizácii v zmysle pravidiel určených zmluvou.

## AKÉ ĎALŠIE INFORMÁCIE POTREBUJEM

Bližšie informácie o Nadácii mesta Bratislavy sú dostupné na stránke <https://www.bratislava.sk/sk/nadacia-mesta-bratislava>, kde sú k dispozícii aj informácie o ďalších pripravovaných výzvach, ako aj dôležité termíny. Odporúčame sledovať.

## KONTAKT

Koordinátor programu: Mgr. Štefan Jurča, 02/59 356 590, [stefan.jurca@bratislava.sk](mailto:stefan.jurca@bratislava.sk)

**Konzultácie sú poskytované výhradne mailom a telefonicky v čase:**

pondelok	13:00 - 15:00
streda	13:00 - 15:00
piatok	09:00 – 11:00

Predmetom konzultácií sú výhradne formálne náležitosti a postup pri podávaní žiadostí. Nadácia mesta Bratislavy neposkytuje konzultácie k obsahu žiadostí. Osobné konzultácie sú možné len v odôvodnených prípadoch a po dohode s referentom.

Nadácia mesta Bratislavy  
Primaciálne námestie 1  
814 99 Bratislava  
web: <https://bratislava.sk/sk/nadacia-mesta-bratislava>  
e-mail: [nadacia@bratislava.sk](mailto:nadacia@bratislava.sk)